



Unità  
di stiro  
per fibre  
sintetiche

*Godet for  
synthetic  
fibres*

# Le vostre richieste, *Your* demands, la nostra risposta. *Your* our answer.



Oltre alla gamma di motori asincroni e sincroni a riluttanza, la Ditta I.S.G.E.V. produce anche prodotti per applicazioni particolari come i godet per la lavorazione delle fibre sintetiche.

Basandosi sulla tecnologia a bassa frequenza, il Godet per induzione è riscaldato tramite un induttore lamellare alimentato a 50-60 Hz il quale può essere prodotto con zona singola o multizone. La temperatura massima raggiungibile sulle superficie del rullo è di 200 °C. L'unità di stiro è provvista di uno speciale trasduttore che provvede alla lettura della temperatura di ogni singola zona riscaldata.

Il cilindro Godet è costruito in acciaio e la sua superficie può essere ceramizzata oppure cromata. La carcassa del motore dell'unità di stiro è costruita in tubo di acciaio e viene raffreddata da un motoventilatore assiale collocato posteriormente, in modo tale che il flusso d'aria raffreddi sia il motore che il dispositivo per il controllo della temperatura.

Nel caso in cui l'unità di stiro funzioni a temperature più elevate, il cuscinetto lato comando è predisposto per essere raffreddato utilizzando un sistema di circolazione con liquido refrigerante.

La Ditta I.S.G.E.V. oltre alle tipologie standard di Godet è disponibile a costruire versioni personalizzate ad integrazione di quanto attualmente previsto nella gamma produttiva.

*Besides the range of asynchronous and synchronous reluctance motors, I.S.G.E.V. manufactures also specific products for special applications such as godet units for synthetic fibres. Basing on the technology of low frequency, the godet cylinder is heated by induction through a laminar inductor supplied at 50-60 Hz. The unit is available with one temperature zone or in multizone version; obviously the multizone version offers a better heat surface profile. Maximum working temperature is 200°C. The godet has a special transmitter for reading the temperature of every single temperature zone. The godet cylinder is made of steel and the surface can be with ceramic or chrome finish.*

*The motor for the godet cylinder is made of steel and is cooled by an axial fan placed at the back, so that the air flow also cools the temperature transmitter. Running at higher temperatures, the drive end bearing can be cooled through a cooling system with forced circulation of refrigerant.*

*Besides providing the standard godet series, I.S.G.E.V. can also project custom-built versions.*



# Unità di stiro per fibre sintetiche



FOLLE ø 100x80



4BRS 71 B4 ø 100x80



4BRS 71 B4 ø 120x150



4BRS 80 B4 ø 150x150

GODET tipo/ <i>GODET type</i>	FOLLE ø 100x80	4BRS 71 B4 ø 100x80	4BRS 71 B4 ø 120x150	4BRS 80 B4 ø 150x150
Diametro GODET <i>Roll diameter</i>		ø 100	ø 120	ø 150
Lunghezza totale GODET <i>Roll length</i>		80 mm	150 mm	
Zona utile di lavoro <i>Working width</i>		50 mm	100 mm	
Temperatura di lavoro <i>Working temperature</i>		MAX 240°C		MAX 210°C
N° Zone <i>Number of zones</i>	1			
Velocità di lavoro MIN-MAX <i>Min.-max. working speed</i>	/	200 m/min - 1500 m/min	200 m/min - 2000 m/min	200 m/min - 2500 m/min
Alimentazione induttore <i>Inductor supply</i>	Monofase/Single phase 220V - 50Hz			
Potenza induttore <i>Inductor power</i>		~1,1kW - 6A	~4kW - 18A	~6kW - 31A
Controllo di temperatura <i>Temperature control</i>	N°1 PT100 non rotante/ <i>non revolving</i>		N°1 PT100 con giunto rotante/ <i>with rotary joint</i>	
Materiale GODET <i>GODET material</i>	Acciaio/Steel			
Motore SINCRONO tipo <i>Synchronous motor type</i>	/	BRS 71 B4	BRS 71 B4	BRS 80 B4
Potenza MOTORE <i>Motor power</i>	/	~0,4 kW	~0,40 kW	~1,2 kW
Lubrif. Cuscinetti <i>Bearing lubrication</i>	A vita L.A.- L.O./Life time lubrication			
Ventilazione <i>Ventilation</i>	NO	Autoventilato/ <i>Self ventilated</i>	Servoventilato/ <i>Forced ventilation</i> 230V 50Hz	

Queste unità compatte di stiro sono realizzate nella versione fredda e calda. Nella versione calda, il riscaldamento del cilindro Godet è ottenuto per induzione elettrica tramite nucleo lamellare. I motori possono essere sincroni a riluttanza o asincroni con carcassa in alluminio, ghisa o acciaio. La connessione elettrica può essere con morsettieria o con cavi uscenti.

These compact godets units are available in cold and heated version with roller in ceramic or chrome finish. The heating is realized by induction through a laminar inductor. The traction motor can be a synchronous reluctance or an asynchronous motor with housing in aluminium, cast iron or steel. The electrical connection can be done by terminal board or output cable.

# Stretching unit for synthetic fibres



ARS 90 LB4 ø 190x290



ARS 90 LB4 ø 190x350



ARS 112 LB4 ø 190x290



ARS 90 LB4 ø 190x480

GODET tipo/GODET type	ARS 90 LB4 ø 190x290	ARS 90 LB4 ø 190x350	ARS 112 LB4 ø 190x290	ARS 90 LB4 ø 190x480
Diametro GODET <i>Roll diameter</i>	ø 190			
Lunghezza totale GODET <i>Roll length</i>	290 mm	350 mm (Riscaldato-Heated 290)	290 mm	480 mm
Zona utile di lavoro <i>Working width</i>	200 mm	240 mm	200 mm	/
Temperatura di lavoro <i>Working temperature</i>	180°C (MAX 200°C con Raff.-w/cooling)	180°C	180°C (MAX 200°C con Raff.-w/cooling)	/
N° Zone <i>Number of zones</i>	1 o (3)	1	1 o (3)	/
Velocità di lavoro MIN-MAX <i>Min.-max. working speed</i>	400 m/min - 3600 m/min	400 m/min - 3000 m/min	400 m/min - 3600 m/min	400 m/min - 2000 m/min
Alimentazione induttore <i>Inductor supply</i>	Monof./Single phase 220V - 50Hz			
Potenza induttore <i>Inductor power</i>	~7kW - 40A (~9kW - 51A)	~7kW - 40A	~7kW - 40A (~9kW - 51A)	/
Controllo di temperatura <i>Temperature control</i>	N°1 o(3) PT100 con giunto rotante/with rotary joint	N°1 PT100 con giunto rotante/with rotary joint	N°1 o (3) PT100 con giunto rotante/with rotary joint	/
Materiale GODET <i>GODET material</i>	Acciaio/Steel			
Sicurezza avvolg. GODET <i>Winding control</i>	N°1 PT100			NO
Motore SINCRONO tipo <i>Synchronous motor type</i>	ARS 90 LB4		ARS 112 LB4	ARS 90 LB4
Predispos. raffreddamento <i>Additional cooling</i>	A temp.superiore di 180°C For temp. >180°C	NO	A temp.superiore di 180°C For temp. >180°C	NO
Potenza MOTORE <i>Motor power</i>	~2,2 kW		~5 kW	~2,2 kW
Lubrif. Cuscinetti <i>Bearing lubrication</i>	Carico /scarico grasso L.A. - A vita L.O./Regreasing D.E. - Life time N.D.E.			
Ventilazione <i>Ventilation</i>	Servoventilato/Forced ventilation 230V 50Hz			

Queste unità medie di stiro sono realizzate nella versione fredda e calda. Questa serie è disponibile con zona singola o multizona di riscaldamento e a seconda della temperatura di lavoro il motore può essere predisposto per il raffreddamento sul coperchio lato albero con circuito per la circolazione di liquido refrigerante. I motori sono sincroni a riluttanza con carcassa in alluminio, ghisa o acciaio tutti previsti con servoventilazione per garantire un adeguato raffreddamento a tutte le velocità di lavoro e connessioni mediante connettori posteriori.

These medium godets units are available in cold and heated version with a single temperature zone or as multizone. Running at higher temperatures, the drive end bearing can be cooled through a cooling system with forced circulation of refrigerant. The traction motor is a synchronous reluctance motor in aluminium, cast iron or steel housing with forced ventilation for ensuring an adequate cooling at all working speeds. Electrical connection through connectors on the non drive end side.

# Chi siamo Who we are

**A**pplicazioni speciali – La nostra sfida quotidiana. La ditta I.S.G.E.V. SpA progetta e costruisce motori elettrici in varie tipologie fin dal 1948. L'obiettivo della nostra azienda si qualifica come realtà inserita in settori particolari e tecnologici alla ricerca sempre di nuove soluzioni. Uno staff di tecnici di elevata specializzazione è il cuore di un sistema produttivo votato al problem solving.

L'attività della nostra azienda si svolge nel rispetto dell'ambiente e della sicurezza, con grande attenzione alla qualità del prodotto e dei processi. La continua evoluzione tecnologica, progettuale, produttiva e l'organizzazione aziendale, confermata alle indicazioni delle norme ISO 9001-2000, fornisce la garanzia di un costante orientamento verso obiettivi di qualità e garanzie per il cliente.

La produzione I.S.G.E.V. è omologata da CSA, CESI, RINA, UL.



**S**pecial applications – Our daily challenge. I.S.G.E.V. began designing and building various types of electric motors in 1948. One of the objectives of our company is to serve also specific sectors demanding technologic research and to propose new solutions.

The highly specialized technical staff represents the heart of a manufacturing system aimed at problem solving.

I.S.G.E.V. carries out business with complete respect for the environment and safety, with special consideration for the quality of its products and processes. Our company is in a state of continuous evolution in terms of technology, design, manufacturing and company organization. Certification according to the ISO 9001:2000 standard provides a guarantee of our constant focus on quality objectives and customer satisfaction. I.S.G.E.V. products are approved by the CSA, CESI, RINA, UL.

# Versione ghisa - Cast iron version



MOTORI ASINCRONI TRIFASE  
3-PHASE INDUCTION MOTORS



MOTORI AUTOFRENANTI  
BRAKE MOTORS



MOTORI AUTOFRENANTI - Navale  
BRAKE MOTORS - Marine



MOTORI ANTIDEFLAGRANTI  
EXPLOSION PROOF MOTORS



MOTORI SERVOVENTILATI  
SERVO VENTILATED MOTORS



MOTORI TEMPERATURE ESTREME  
EXTREME TEMPERATURE MOTORS



MOTORI APPLICAZIONI FERROVIARIE  
RAILWAY MOTORS



MOTORE ALTA VELOCITÀ  
HIGH-SPEED MOTORS



MOTORI SINCRONI A RILUTTANZA  
SYNCHRONOUS RELUCTANCE MOTORS



UNITÀ DI STIRO PER FIBRE SINTETICHE  
STRETCHING UNITS



MOTORI FUSI MOTORIZZATI  
MOTORISED SPINDLE MOTORS



GRUPPI CONVERTITORE - CONVERTER UNITS  
REGOLATORE DI TENSIONE  
VOLTAGE REGULATORS



MOTORI VETTORIALI  
VECTOR MOTORS



MOTORI SOFT START  
SOFT START MOTORS



MOTORI CON INVERTER INTEGRATO  
MOTORS WITH INTEGRATED  
INVERTER

# Versione alluminio - Aluminium version



MOTORI TRIFASE  
3-PHASE MOTORS



MOTORI MONOFASE  
SINGLE-PHASE MOTORS



I.S.G.E.V. s.p.a.  
36071 ARZIGNANO (VI) ITALY  
Viale Vicenza, 62/bis  
Tel. ++39 0444 451928  
Telefax ++39 0444 673402  
E-mail: info@isgev.com - Internet: www.isgev.com